



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/HBP/121
19 June 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Шестьдесят вторая сессия

(Женева, 17-19 сентября 2001 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня
2. Вопросы, возникающие в связи с пятьдесят шестой сессией Европейской экономической комиссии и относящиеся к работе Комитета
3. Вклад ЕЭК в проведение специальной сессии "Стамбул+5" и последующие мероприятия в регионе ЕЭК
4. Осуществление Заявления министров и Стратегии ЕЭК в области устойчивого качества жизни в населенных пунктах в XXI веке в рамках программы работы Комитета на 2001-2004 годы:
 - a) Углубленное обсуждение вопроса об упрощении социальной интеграции и защиты в рамках процесса городского развития
 - b) Обзоры жилищного сектора по странам

- c) Улучшение экологических показателей городов
 - d) Система регистрации земли и рынки земли
 - e) Мои наилучшие пожелания, модернизация жилищного фонда и управление им
 - f) Развитие статистики населенных пунктов, и
 - g) Основные тенденции, характеризующие развитие населенных пунктов
5. Работа Бюро и доклад Консультативной сети по вопросам управления жилищным фондом и городским хозяйством
6. Прочие вопросы
7. Выборы должностных лиц
8. Закрытие шестьдесят второй сессии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ

Понедельник, 17 сентября	Первая половина дня Вторая половина дня	Пункты 1,2 и 3 Пункт 4 а)
Вторник, 18 сентября	Первая половина дня Вторая половина дня	Пункты 4 b) и c) Пункты 4 d)-g)
Среда, 19 сентября	Первая половина дня	Пункты 5, 6, 7 и 8

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Пункт 1: Утверждение повестки дня

Предварительная повестка дня основана на решениях, принятых Комитетом на его шестьдесят первой сессии (ЕСЕ/НВР/119), Заявлении министров (ЕСЕ/НВР/119/Add.1) и на результатах работы, достигнутых в ходе реализации программы работы после проведения этой сессии. Как ожидается, Комитет утвердит свою повестку дня.

Пункт 2: Вопросы, возникающие в связи с пятьдесят шестой сессией Европейской экономической комиссии и относящиеся к работе Комитета

Комитет будет проинформирован о решениях, принятых Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии, состоявшейся 7-11 мая 2001 года, и имеющих отношение к работе Комитета (НВР/2001/7).

Комитет, возможно, пожелает обсудить эти вопросы и учесть их при принятии решений по своей будущей программе работы.

Пункт 3: Вклад ЕЭК в проведение специальной сессии "Стамбул+5" и последующие мероприятия в регионе ЕЭК

Во время проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи по всестороннему обзору и оценке осуществления Повестки дня Хабитат ("Стамбул+5") в период с 6 по 8 июня 2001 года ЕЭК организует параллельное мероприятие с целью освещения деятельности Комитета. Информация по этому мероприятию будет представлена на шестьдесят второй сессии Комитета. Всем делегациям будет предложено обсудить вместе с представителями Центра по населенным пунктам Организации Объединенных Наций (Хабитат) и других международных организаций итоги специальной сессии "Стамбул+5".

Комитет, возможно, пожелает обсудить последствия проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи для программы работы Комитета и для стран - членов ЕЭК.

Пункт 4: Осуществление Заявления министров и Стратегии ЕЭК в области устойчивого качества жизни в населенных пунктах в XXI веке в рамках программы работы Комитета на 2001-2004 годы

Стратегия ЕЭК в области устойчивого качества жизни в населенных пунктах в XXI веке (ЕСЕ/НВР/120) опубликована и будет распространена среди всех глав делегаций.

Комитет рассмотрит свою программу работы в контексте этой Стратегии и Заявления министров. В соответствии с Планом действий ЕЭК Комитет будет ориентировать свою программу работы на решение ограниченного числа приоритетных вопросов. Комитет обсудит проект своей программы работы (НВР/2001/3), примет решения по каждому элементу программы и утвердит программу.

Пункт 4 а): Углубленное обсуждение вопроса об упрощении социальной интеграции и защиты в рамках процесса городского развития

В соответствии с просьбой Комитета по населенным пунктам Бюро рассмотрело предложения, направленные национальными делегациями, и постановило организовать углубленное обсуждение вопроса об упрощении социальной интеграции и защиты в рамках процесса городского развития. Эта тема является одной из задач, решаемых в рамках Стратегии ЕЭК в области устойчивого качества жизни в населенных пунктах в XXI веке.

Цель обсуждения заключается в освещении основных социальных проблем и вопросов развития населенных пунктов, которые предстоит решать на национальном и региональном уровнях, и в определении возможных мер и приоритетных направлений деятельности Комитета.

С целью облегчения обсуждения член Бюро г-н В. Фёрстер (Австрия) подготовил в сотрудничестве с секретариатом дискуссионный документ (НВР/2001/2) по вопросам, которые будут подняты руководителями обсуждений. Всем делегациям предлагается подготовить письменные записки по вопросам, указанным в дискуссионном документе, и выступить с краткими сообщениями (продолжительностью не более 5 минут каждое).

Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, каким образом социальный аспект процесса городского развития можно было бы отразить в его программе работы.

Всем делегациям предлагается представить свои предложения по теме для углубленного обсуждения, проводимого в следующем году. Затем Бюро рассмотрит все предложения и примет решение.

Пункт 4 b): Обзоры жилищного сектора по странам

Секретариат сообщит о ходе осуществления проекта в Румынии и Республике Молдова.

Комитет проведет всестороннее обсуждение вопроса о мерах, принимаемых по итогам реализации проектов проведения национальных обзоров в Болгарии, Польше, Словакии и Литве, а также проектов, осуществляемых в настоящее время в Румынии и Республике Молдова, в соответствии с планом, представленным в документе НВР/2001/4. Основная цель обсуждений заключается в обмене мнениями о достигнутых результатах. Странам, в которых были проведены исследования, предлагается сообщить о том, каким образом используются полученные результаты, позволил ли этот процесс добиться полезных результатов и каким образом выполняются рекомендации. В своих сообщениях им следует также рассмотреть последние изменения в жилищном секторе их стран. Кроме того, следует представить информацию о наилучшей практике и недостатках и обсудить эти аспекты. Цель обсуждения будет также заключаться в установлении того, каким образом Комитет мог бы оказывать наиболее эффективную помощь странам в осуществлении проводимой политики.

Комитет, возможно, пожелает также рассмотреть методы проведения исследований и принять решение о том, каким образом можно было бы повысить эффективность осуществления проекта.

Комитет, возможно, пожелает рассмотреть просьбы Албании, Армении и Российской Федерации о проведении исследований в этих странах.

Кроме того, Комитет, возможно, пожелает:

- a) принять решение, в случае необходимости, о новых подходах к осуществлению проекта,
- b) согласовать методы оценки процесса осуществления рекомендаций, содержащихся в национальных обзорах, и

с) принять решение о следующей стране, в которой будет проведено очередное исследование.

Пункт 4 с): Улучшение экологических показателей городов

Комитет будет проинформирован о работе, проделанной Руководящей группой по планированию землепользования и местному транспорту, которая была учреждена совместно с Комитетом ЕЭК по экологической политике, по подготовке рабочего совещания, намеченного на 2002 год.

Комитет будет проинформирован об осуществляемом ЕЭК процессе подготовки Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию ("Рио+10") и об итогах Совещания на высоком уровне по транспорту, окружающей среде и здоровью, в повестку дня которых включены вопросы, касающиеся населенных пунктов.

Комитет, возможно, пожелает принять к сведению эту информацию.

Пункт 4 d): Система регистрации земли и рынки земли

Председатель Рабочей группы по землеустройству сообщит о прогрессе, достигнутом с момента проведения предыдущей сессии Комитета, в частности о рабочих совещаниях, проведенных в Испании (28-29 сентября 2000 года, НВР/2001/1) и Швеции (14-15 июня 2001 года). Будет рассмотрен вопрос о подготовке второй сессии Рабочей группы.

Доклад Председателя будет дополнен изложением основных выводов и практических результатов, достигнутых с момента проведения предыдущей сессии Комитета.

Комитет, возможно, пожелает принять к сведению результаты работы, связанной с рынками земли и системой регистрации земли, и утвердить доклад Председателя Рабочей группы.

Пункт 4 e): Модернизация жилищного фонда и управление им

Будет представлена информация о ходе работы по подготовке руководящих принципов ЕЭК по жилищным кондоминиумам.

Всем делегациям будет предложено обсудить на основе проекта руководящих принципов накопленный ими опыт в области организации жилищных кондоминиумов и управления ими.

Комитет, возможно, пожелает принять к сведению результаты работы по осуществлению этого элемента программы и рассмотреть вопрос о том, к осуществлению каких видов деятельности можно было бы приступить в будущем с целью выполнения руководящих принципов ЕЭК по жилищным кондоминиумам.

Председатель Консультативной сети по вопросам управления жилищным фондом и городским хозяйством представит предложение, касающееся нового исследования по финансированию жилищного строительства, по которому Комитет примет соответствующее решение.

Пункт 4 f): Развитие статистики населенных пунктов

Секретариат представит предложение по возможностям сбора связанных с жилищной политикой статистических данных/показателей ЕЭК, представляемых национальными землеустроительными и жилищными органами (НВР/2001/5).

Делегациям будут предложено представить свои замечания по этому предложению и видам статистических данных/показателей, которые Комитет должен собирать с целью удовлетворения национальных и международных потребностей в оценке и формулировании жилищной политики и в координации аналогичной деятельности, осуществляемой странами - членами Европейского союза.

Делегациям следует подтвердить свою заинтересованность в этой деятельности.

Комитет, возможно, пожелает:

а) поддержать предложение по новым видам статистических данных и показателей (социальных, экономических и финансовых), которые начиная с шестидесятой третьей сессии будут собираться национальными делегациями с целью их регулярного представления Комитету,

б) постановить организовать совещание по показателям развития жилищного сектора до конца 2001 года.

Пункт 4 г): Основные тенденции, характеризующие развитие населенных пунктов

Делегации Соединенного Королевства будет предложено сообщить о ходе подготовки девятой Конференции по исследованию проблем городов и районов, которая состоится в июне 2002 года в Лидсе (Соединенное Королевство), и представить окончательную программу для Конференции (ECE/SEM.53/1), которая была утверждена Бюро Комитета в мае 2001 года.

Комитет, возможно, пожелает предложить делегациям обеспечить широкое распространение этой программы среди должностных лиц, НПО и организаций частного сектора в их странах и в этой связи предложить всем делегациям подготовить соответствующие документы и принять активное участие в работе Конференции.

Пункт 5: Работа Бюро и доклад Консультативной сети по вопросам управления жилищным фондом и городским хозяйством

Председатель Бюро сообщит о работе Бюро и об основных решениях, принятых со времени проведения предыдущей сессии Комитета. Председатель Консультативной сети по вопросам управления жилищным фондом и городским хозяйством представит доклад о ее деятельности (HBP/2001/6). Как ожидается, Комитет:

- a) одобрит работу Бюро,
- b) обсудит вопросы сотрудничества с Консультативной сетью.

Пункт 6: Прочие вопросы

Будет представлена информация о Целевом фонде ЕЭК по населенным пунктам. Делегация предлагается объявить свои взносы в Целевой фонд для отдельных видов деятельности по программе.

Делегациям, желающим обсудить в рамках этого пункта повестки дня другие вопросы, предлагается как можно скорее сообщить об этом в секретариат.

Пункт 7: Выборы должностных лиц

Как ожидается, Комитет изберет должностных лиц своей шестьдесят третьей сессии.

Пункт 8: Закрытие шестьдесят второй сессии

Председатель подытожит основные решения, принятые Комитетом. После сессии Бюро при содействии секретариата подготовит доклад о работе шестьдесят второй сессии.

* * *

Регистрация

В соответствии с нынешними процедурами аккредитации всем делегатам, участвующим в совещаниях во Дворце Наций, предлагается заполнить регистрационный бланк на английском языке (приложение). Кроме того, делегатам, не имеющим пропуска для входа во Дворец Наций, следует явиться до начала совещания в Группу по выдаче пропусков и удостоверений Секции охраны и безопасности для получения пропуска. Эта Группа находится по адресу: Villa des Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (рядом с центральным входом во Дворец Наций). Часы работы: понедельник-пятница с 8 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин.

Просьба заполнить прилагаемый регистрационный бланк и как можно скорее, но не позднее чем за одну неделю до начала совещания, направить его г-ну Г. Виноградову, Отдел по окружающей среде и населенным пунктам (факс: (4122) 907 0107). Просьба иметь с собой оригинал регистрационного бланка, который вы предъявите для получения пропуска в Секции охраны и безопасности, поскольку в секретариате будет находиться лишь его копия.

Приложение



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form
Please Print

Date _____

Committee on Human Settlements, Sixty-second session, 17-19 September 2001
Please return the completed form to the attention of Mr. G. Vinogradov, Fax: (+4122 9070107)

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. Family Name _____ First Name _____
Mrs. _____
Ms. _____

Participation Category

Head of Delegation	<input type="checkbox"/>	Are you based in Geneva as a representative of your permanent mission? YES NO (delete as applicable)	Observer Organization	<input type="checkbox"/>
Delegation Member	<input type="checkbox"/>		NGO (ECOSOC Accred.)	<input type="checkbox"/>
Observer Country	<input type="checkbox"/>		Other (Please Specify Below)	<input type="checkbox"/>
...				

Participating From / Until

From _____ Until _____

Document Language Preference English French Other _____

Official Occupation (in own country)	Passport or ID Number	Valid Until
_____	_____	_____
Official Telephone N°.	Fax N°.	E-mail Address
_____	_____	_____

Permanent Official Address

Address in Geneva

Accompanied by Spouse Yes No

Family Name (Spouse) _____ First Name (Spouse) _____

<p>On Issue of ID Card</p> <p>Participant Signature _____</p> <p>Spouse Signature _____</p> <p>Date _____</p>		<p>Security Use Only</p> <p>Card N° Issued _____</p> <p>Initials. UN Official _____</p>
--	--	--

